ܦܘܪܡܐ ܕܦܠܛܬܐ ܡܢ ܡܕܒܪܢܘܬܐ ܚܘܠܡܢ̈ܝܬܐ ܠܐ ܡܩܒܠܝ̈ܐ

ܢܝܫܐ ܕܗܢܐ ܦܘܪܡܐ ܝܠܗ ܡܫܘܕܥܬܘܟ݂ ܒܘܕ ܐܘܪܚܬܐ ܕܦܠܛܬܘܟ݂ ܡܢ ܠܐ ܡܕܒܪܢܘܬܐ ܚܘܠܡܢ̈ܝܬܐ ܠܐ ܡܩܒܠܝ̈ܐ ܘܐܦ ܕܐ ܡܚܙܝܐ ܒܘܕ ܟܘܠܬܘܟ݂ ܠܫܘܬܦܐ ܐܘܗܐ ܦܠܛܬܐ ܦܪ̈ܩܢܐ ܒܘܕ ܗܘܢܐ.

ܐܠܗܝܐ: ܠܐ ܡܨܬ ܗܘܝܐ ܕܟܬܝܒܬ ܕܪܫܡܐ ܥܠ ܗܢܐ ܦܘܪܡܐ ܐܢ ܠܝܬ ܠܘܟ݂ ܝܕܥܬܐ ܟܠ ܡܫܡܥܝܬܐ ܡܕܒܪܢܐ ܕܒܝ ܒܣܡܬܐ ܚܘܠܡܢܝܬܐ ܒܝܬܐ ܕܡܠܝܬܐ ܕܒܝ ܒܣܡܬܐ. ܐܦ ܡܢ ܕܡܚܘܝܬ ܠܟܠ ܡܕܒܪܢܐ ܐܘ ܫܘܬܐܣܐ ܒܦܠܓܐ ܕܡܕܒܪܢܐ ܚܘܠܡܢܝܐ ܕܒܘܟ݂، ܕܩܘܡܐ ܗܘܢܐ ܠܘܟ݂ ܒܘܕ ܐܢܝ.

ܐܢ ܡܨܬ ܗܘܝܬ ܡܫܪܝܬܐ ܥܠ ܗܢܐ ܦܘܪܡܐ، ܡܚܙܝ ܠܡܕܒܪܢܘܟ݂ ܐܘ ܠܚܝܠܐ ܠܟܠ ܕܡܕܝܢܐ. ܡܫܝܪ ܒ ܦܘܬܐ ܘ/ܐܘ ܥܒܕܘܢ ܠܐܗܐ

ܒܢܫܐ ܟܠܗܘܢ ܠܐܢܫܐ ܡܫܪܝܬܐ ܟܠܗ ܕܗܢܐ ܡܕܒܪܢܐ ܐܘ ܫܘܬܐܣܐ ܠܐ ܝܠܗ ܟܠ ܦܫܛܐ ܕܚܘܠܡܢܘܟ݂ ܚܘܠܡܢܝܐ. ܘܗܢܐ ܡܢܘܪ ܡܕܒܪܢܐ ܝܠܗ ܕܡܕܒܪܢܐ ܐܘ ܫܘܬܐܣܐ ܠܝܬ ܠܒܘܪ ܗܘ ܟܬܒܐ ܐܘ ܐܘܡܬܐ ܡܢ ܚܘܠܡܢܘܟ݂.

ܥܒܠܐ ܒܝ ܒܣܡܬܐ ܡܢ ܗܢܐ ܡܕܒܪܢܐ ܐܘ ܫܘܬܐܣܐ ܩܘܡܐ ܕܦܠܛܐ ܡܠܘܟܘܢ ܒܘܕ ܐܢܝ.

ܐܢ ܚܘܠܡܢܘܟ݂ ܡܬܪܐ ܡܚܫܒܐ ܠܒܝܬܐ ܐܘ ܛܥܝܢܘܬܐ ܕܫܒܩܬܘܟ݂ ܠܗ، ܩܘܡܐ ܦܝܫܠܐ ܒܝ ܡܢܝܢܐ ܠܡܕܘܟ݂ ܡܢ ܡܫܕܪܢܘܬ̈ܐ ܒܘܕ ܐܢܝ:

- ܐܢ ܥܒܕܝܬ ܒܝ ܒܣܡܬܐ ܒ ܦܫܛܬܐ ܡܢ ܡܕܒܪ̈ܢܐ ܕܠܐ ܫܘܬܦܐ ܐܘ ܫܘܬܐܣ̈ܐ، ܐܘ
- ܐܢ ܡܕܒܪܢܐ ܕܠܐ ܫܘܬܦܐ ܩܠܝܠ ܡܚܘܝܬ ܟܠ ܒܝܬ ܕܡܫܪܐ ܕܝܠܗ ܟܠ ܫܘܬܦܐ ܐܘ ܡܝܠܢܘܟ݂ ܒܝ ܕܢܐ ܡܫܝܢܐ ܕܠܐ ܡܕܝܬܘܟ݂.

ܡܚܙܝ ܠܡܕܒܪܢܐ ܕܒܝ ܒܣܡܬܐ ܚܘܠܡܢܝܬܐ ܕܒܘܟ݂ ܐܘ ܠܚܝܠܐ ܠܟܠ ܕܡܕܝܢܐ، ܐܢ ܟܬܝܒܬ ܕܐܢ̈ܐ ܒܬܪܝܬܐ ܕܐ ܡܚܙܝܬ ܡܚܘܝܬ.

ܐܢ ܟܬܝܒܬ ܕܪܫܡܐ ܥܠ ܗܢܐ ܦܘܪܡܐ، ܩܘܡܐ ܕܦܪܝܫܬ ܒܘܕ ܗܘܢܐ ܡܠܐ:

- ܒܥܒܕܐ ܡܨܬ ܠܒܬܪܝܬܘܟ݂ ܩܘܡܐܝܬ.
- ܩܘܡܐ ܕܒܝ ܦܫܛܬܘܟ݂ ܠܚܠܡ ܚܘܠܡܢܐ ܠܒܝܬ̈ܐ ܘܛܥܝܢܘܬ̈ܐ ܡܘܡܝ̈ܐ.
- ܚܘܠܡܢܘܟ݂ ܚܘܠܡܢܝܐ ܩܘܡܐ ܕܠܐ ܦܝܫ ܡܚܘܫܒܢܐ ܟܠܘܡ ܗܘ ܒܡܫܘܬܐ ܕܩܘܡܐ ܡܐܘܪܝܬܐ ܐܘ ܕܩܘܡܐ ܡܬܚܘܝܐ ܕܡܫܐ (ܟܪ̈ܡܐ). ܡܠܝ ܠܚܘܠܡܢܘܟ݂ ܚܘܠܡܢܝܐ ܠܡܗܕܢܝܬ̈ܐ ܐܚܪ̈ܢܐ.

ܡܨܝܬ ܠܐ ܟܬܝܒܬ ܕܪܫܡܐ ܥܠ ܗܢܐ ܦܘܪܡܐ ܐܢ **ܠܐ** ܗܘܝܐ ܠܡܕܘܟ݂ ܝܕܥܬܐ ܕ ܠܒܝܬܐ ܡܕܒܪܢܐ ܒܝܬܐ ܕܥܒܕܝܬܘܟ݂ ܠܒܝ ܒܣܡܬܐ. ܩܐ ܡܬܘܦܩܐ، ܐܢ ܒܝܬ ܐܚܪܢܐ ܩܝܡ ܒܘܡܪܐ ܩܠܘܡܟܘܢ ܕܠܐ ܡܫܝܚܬܐ ܕܦܘܪܩܢܐ ܠܡܥܠܝܘܬܐ.

ܡܢ ܩܕܡ ܕܥܒܕܝܬܘܟ݂ ܡܬܚܬܐ ܕܐܢ ܟܬܝܒܬܘܟ݂ ܕܪܫܡܬܘܟ݂ ܕܪܫܡܐ ܥܠ ܗܢܐ ܦܘܪܡܐ، ܡܢ ܝܠܘܟ݂ ܡܬܠܬܘܟ݂ ܥܠ ܚܘܠܡܢܘܟ݂ ܚܘܠܡܢܝܐ ܕܡܫܘܚܠܦܬܘܟ݂ ܒܝܬ ܡܕܒܪܢܐ ܡܢ ܟܠ ܫܘܬܦܐ ܐܘ ܡܢ ܫܘܬܐܣܐ. ܐܢ ܠܝܬ ܒܝܬ، ܚܘܠܡܢܟ݂ ܚܘܠܡܢܝܐ ܩܘܡܐ ܕܟܝܢ ܚܝܐ ܦܠ ܟܬܒܐ ܡܢ ܗܘ ܡܕܒܪܢܐ ܐܘ ܫܘܬܐܣܐ، ܐܘ ܒܝܬ ܐܚܪܢܐ.

ܚܙܝ ܠܦܐܬܐ ܕܐܬܝܐ ܠܡܫܘܕܥܐ ܚܘܠܡܢܘܟ݂ܘܢ.

ܡܒܦܘܒܐ ܠܐ̈ܟܐ ܟ̈ܠܝܢ ܡܬ ܩ̈ܪܝܬ

ܫܡܐ ܕܒܪܢܫܐ:

ܡܢܝܢܐ ܠܒܪ ܫܒܒܐ ܐܘ ܫܡܐ ܕܥܘܬܐܩ̈ܐ:

	ܡܒܦܘܒܐ ܠܐ̈ܟܐ ܕܩܘܡܟܐ ܩܪܝܬ:

- ▶ **ܡܚܝ ܠܗ̇ ܡܒܦܘܒܐ ܡܘܕܝܥܢܘܬܐ.** ܚܕܐ ܡܢܗ̇ ܒܟܠܬܐ 4 ܠܒܝ̈ܬܐ ܒܟܬܒܘܬܐ ܡܘܬܒܬܐ ܠܦܪ̈ܬܐ ܟܠ ܒܠ ܝܘܡܝ ܐܘ ܐܡܝܢܘܬܐ ܕܥܡܠܝܬܘܢ ܠܗ̇.
- ▶ **ܦܣܝܢܘܢ ܠܣܘܟ̈ܠܡܘܢ ܣܘܠܚܢܐ.** ܣܘܟ̈ܠܡܘܢ ܩܘܠܐ ܕܫܘܝܐ ܠܗ ܒܘܥ ܡܕܒܢܘܬ̈ܐ ܒܘܕ ܒܠܐ ܝܪ ܦܪܒܬܘܢ. ܘܐܦ ܟܠܝ ܝܬܘܢ ܡܒܦܪܬ ܒܘܕ ܐܗܐ ܝܠܗ ܡܒܘܩܪܬܐ ܬܠܝܬ ܣܘܟ̈ܠܡܘܢ ܘ ܒܘܟ̈ܪܐ ܕܦܪ̈ܝܒܢܘܢ.
- ▶ **ܐܝܬ ܠܘܟܘܢ ܒܘܩ̈ܪܝܐ ܒܘܕ ܐܗܐ ܘܫܘ̈ܕܪܐ ܐܘ ܡܒܦܘܒܬܐ؟** ܡܚܝ ܠܚܠܡܬܘܬܐ ܐܡܘܢܢܘܬܐ 800-423-0523 ܘܗܘܡ 4 ܩܐ ܒܘܕ ܡܒܦܘܒܬ̈ܐ.
- ▶ **ܐܝܬ ܠܘܟܘܢ ܒܘܩ̈ܪܝܐ ܒܘܕ ܕܩܘܡܢ؟** ܡܚܝ ܠܡܢܠܕܘ̈ܝܐ ܩܐ ܒܘܕ ܢܝܢ ܒܡܘܬܐ ܣܘܠܚܢܬܐ ܘܐܡܝܢܘܬܐ ܣܘܠܚܢܬܐ (CMS) ܥܠ 1-800-985-3059 .

ܡܢ ܩܕܡ ܡܫܟܚܬܐ ܕܦܣܩܐ ܐܘ ܡܬܒܝܢܬܘ̈ܬܐ ܡܒܝܢ̈ܘܬܝܐ

ܫܒܘܩ ܡܢ ܝܪܚܐ ܬܢ ܦܣܝܬܐ، ܣܘܟܠܡܘܢ ܣܘܠܚܢܐ ܩܘܠܐ ܕܩܝܡ ܠܡܫܟܚܬܐ ܕܦܣܩܐ ܡܢ ܩܕܡ ܝܪܚܐ (ܐܘ ܢܝܪܟܐ ܡܬܒܝܢܬܘ̈ܬܐ ܐܚܪ̈ܢܝܐ) ܩܐ ܢܝܪܟܐ ܝܘܡ̈ܢܐ ܐܘ ܐܡܝܢܘܬ̈ܐ ܡܬܒܥ̈ܐ. ܐܗܐ ܝܘܡܝ ܡܘܟܠܡ ܝܠܗ ܕܩܘܡܟܐ ܒܩܝܡܬܘܢ ܠܡܟܠܐ ܕܣܘܟܠܡܘܢ ܕܐܝܢ ܟܠܝܐ ܡܒܩܪܐ ܢܝܪ ܝܘܡܝ ܐܘ ܐܡܝܢܘܬܐ ܡܢ ܩܕܡ ܕܥܡܠܝܬܘܢ ܠܒܡܝ. ܐܝܢ ܥܩܠܐ ܦܣܩܐ ܟܠܝܢ ܫܘܐܐ ܩܕܡ ܝܪܚܐ، ܡܒܩܪܘܢ ܡܢ ܣܘܟܠܡܘܢ ܣܘܠܚܢܐ ܒܘܕ ܟܠܐ ܡܕܒܢܘܬܐ ܐܠܝ ܡܬܐ ܡܠܗ ܠܦܪ̈ܬܐ ܡܒܩܪܐ.

ܠܦܪܡܢܐ ܥܘܒ̈ܕܘܡܢ

ܟܠܝ ܝܬܘܢ ܕܥܡܠܝܬܘܢ ܠܝܘܡ̈ܢܐ ܐܘ ܐܡܝܢܘܬ̈ܐ ܡܢ ܐܗܐ ܘܫܘ̈ܕܪܐ ܡܢ ܕܐܝܪ ܡܢܝ̈ܢܐ ܕܝܠܗ، ܥܠ ܫܒܒܐ ܒܣܘܟܠܡܘܢ ܣܘܠܚܢܐ:

ܟܘܕܥܬ̈ܐ ܐܚܪ̈ܢܐ ܒܘܕ ܝܕܘ̈ܥܢ ܦܘܠܚܢ̈ܬܘܢ

ܡܦܣܝܢܘܢ ܠ. [ܘܡܟܬܒܬ] ܠܟܘܕܥܬ̈ܐ ܐܚܪ̈ܢܐ ܒܘܕ ܝܕܘ̈ܥܢ ܠܡܒܘܬ ܩܘܡܟܐ ܦ ܝܪ̈ܠܝܐ.

ܒܓܪ̈ܥܐ ܕܪ̈ܒܝܐ، ܐܢܐ ܝܕܥܢܐ ܡܢ ܠܒܠܬ̈ܘܬܐ ܕܒܚܝܪ̈ܬܐ ܘܝܡܬܠܐ ܡܢ ܕܦܪܝܢ ܒܘܫ ܪ̈ܘܪܐ ܠܐܝܢܪ̈ܐ ܥܡ ܢܝܫܘܬܐ ܕܠܒܐ ܫܒܥܐ.

ܒܘܪ̈ܢܐ ܕ ܒܓܪ̈ܥܐ ܕܪ̈ܒܝܐ ܐܢܐ ܐܚܪ̈ܢܐ ܡܢ ܕܝܢ ܩܪܝܢ ܕܩܝܡ ܠܝܕܥ ܐܘ ܠܡܫܬܥܝܬܐ ܥܡ (ܡܫܡܥ ܠܚܕܐ ܕܡܕܢܡ):

☐ [ܫܡܐ ܕܐܒܐ ܐܘ ܕܡܫܓܚܢܐ] [ܠܝܢ ܡܬܠܐ ܢܝܫܗ ܠܪܘܪܐ ܥܡ ܚܕ ܐܒܐ ܐܘ ܡܫܓܚܢܐ، ܒܥܠܝ ܠܚܕ ܗܘܝ ܒܪ̈ܐ ܦܪܝܫܐ ܠܟܠ ܐܒܐ ܐܘ ܡܫܓܚܢܐ]

☐ [ܫܡܐ ܕܣܗܕܘܬܐ]

ܒܓܪ̈ܥ ܕܪ̈ܒܝ، ܐܢܐ ܡܪ̈ܟܐ ܡܢ ܕܝܡܬܠܐ ܡܢ ܒܝܬܐܪܘܬܐ ܕܠܐ ܢܝܬܠܐ ܒܠܝ. ܘܐܦ ܡܦܪܡܢܢ ܡܢ ܕ:

- ܕܡܦܪܡܢ ܡܢ ܐܝܬܐ ܥܡ ܢܝܬܠܐ ܠܒܠܬ̈ܘܬܐ ܕܒܚܝܪ̈ܬܐ ܕܒܚܝܪ̈ܬܐ ܠܥܘܬ ܩܘܢܐ ܦܝܪ̈ܬܠܐ.
- ܘܩܘܡܐ ܕܝܢ ܩܪܝܢ ܠܚܝܢ ܠܒܝܬܐ ܕܐܝܢܐ ܝܕܥܝ̈ܐ ܘܠܡܫܬܥܝܬ̈ܐ، ܐܘ ܕܝܢ ܩܪܝܢ ܥܡ ܠܒܐ ܫܒܥܐ ܠܥܘܬ ܣܘܥܪܢ ܣܘܠܚܢܐ.
- ܦܫܝܡܐ ܢܩܝܐ ܩܠܝ ܢܝܬ ܘܦܘܫܪܐ ܚܠܝܬܐ [ܚܝܕܢ ܠܡܫܡܘܥܐ ܕܘܦܫܪܐ] ܠܡܦܪܫܡܢ ܕܡܫܓܚܢܝ ܐܘ ܥܘܬܐܬܗܐ ܠܐ ܡܠܝܬܝ ܠܒܐ ܫܒܥܐ ܕܣܘܥܪܢ ܣܘܠܚܢܐ، ܦܘܪܥܐ ܝܢ ܩܫܪ ܕܡܝܢܐ ܕܐܝܢ ܩܪܝܢ ܕܩܠܝܢ ܥܡܝ ܐܗܐ ܡܫܓܚܢܐ ܐܘ ܥܘܬܐܬܗܐ.
- ܥܝܠܠܝ ܠܘܦܫܪܐ ܒܘܪ̈ܩܐ ܐܘ ܟܘܪ̈ܢܐ ܐܠܚܬܪܘܢܝܬܐ، ܘܬܝܢ ܩܪܝܢ ܐܘ ܠܚܕܐ ܩܪܝܢ.
- ܐܢܐ ܡܦܪܡܢܢ ܡܢ ܪ̈ܚܐ ܝ ܩܪ ܕܢܝܬܠܐ ܐܘ ܚܠܝܬܝ ܒܚܡܬܘ̈ܬܐ ܕܝܢ ܩܪܝܢܝ ܩܘܡܐ ܕܠܐ ܩܫܪ ܡܣܬܥܝ̈ܢܐ ܠܒܐ ܡܠܚܘܬܐ ܕܣܘܥܪܢ ܣܘܠܚܢܐ ܐܘ ܠܒܐ ܬܫܘܒܝ̈ܐ ܕܦܬ̈ܚܐ ܥܡ ܒܣܥܐ (ܠܚ̈ܕܡܐ).
- ܬܝܢ ܡܦܪܡܢܗ ܐܗܐ ܗܐ ܒܪ̈ܬܐ ܟܘܪ̈ܢܐ ܕܡܒܪܚܬܐ ܕܡܫܓܚܢܐ ܐܘ ܥܘܬܐܬܗܐ ܟܘܪ̈ܢܐ ܕܚܬܒܬܐ ܥܡ ܩܘܡ ܕܬܠܝ ܠܝ ܡܫܬܥܝܬ̈ܐ.

ܐܠܬܝ ܬܐ: ܐܢܬ ܠܐ ܝܠܐ ܒܪ̈ܫܬ ܕܪ̈ܒܝܐ ܒܠ ܐܗܐ ܦܘܪ̈ܩܐ. ܐܢܬ ܝܢ ܠܐ ܒܪ̈ܫܬ ܕܪ̈ܒܝܐ، ܐܗܐ ܡܫܓܚܢܐ ܐܘ ܥܘܬܐܬܗܐ ܩܘܡܐ ܕܠܐ ܩܠܝܢ ܒܚܡܝ. ܬܝܢ ܬܐ ܡܒܬܝܡܐ ܕܫܡܠܝܐ ܢܝܫܘܬܐ ܐܘ ܡܫܢܒܬܐ ܕܬܠܐ ܥܡ ܢܝܬ ܡܫܓܚܢܐ ܐܘ ܥܘܬܐܬܗܐ ܕ ܠܒܐ ܫܒܥܐ ܕܣܘܥܪܢ ܣܘܠܚܢܐ.

ܐܘ

ܒܪ̈ܫ ܕܪ̈ܒܝܐ ܕܡܚܕܝܬܐ — ܒܪ̈ܫ ܕܪ̈ܒܝܐ ܕܡܫܬܚܬܐ

ܫܡܐ ܕܡܚܕܝܬܐ ܠܒܝܬܐ ܘܫܡܐ ܠܒܝܬܐ ܕܡܫܬܚܬܐ.

ܣܝܡܘܡܐ ܘܡܚܢܐ ܕ ܒܪ̈ܫ ܕܪ̈ܒܝܐ   ܣܝܡܘܡܐ ܘܡܚܢܐ ܕ ܒܪ̈ܫ ܕܪ̈ܒܝܐ

ܒܪ̈ܫ ܝ ܦܘܪܬܐ ܐܘ/ܐܘ ܡܫܦܘܦܢ ܢܝܬ ܢܘܗܡܐ ܥܡ ܐܗܐ ܦܘܪ̈ܩܐ.

ܚܡ ܫܝܥ ܠܡܚܘܒܢܘܬܐ ܐܠܬܝ ܪ̈ܐ ܒܘܕ ܝܡܘܡܦܢ ܦܝܪ̈ܬܘܬܝ.

ܕܠܝܠܘܬܐ ܐܚܪܝܐ ܒܝܘܡ ܡܫܡܫܢܘܬܢ

ܫܡܐ ܕܬܠܡܝܕܐ:

____

ܫܡܐ ܕܡܕܒܪܢܐ ܐܘ ܡܫܬܐܠܢܐ ܕܒܝܬ ܣܦܪܐ: ______________________________

____

ܒܬܫܡܫܬܐ ܕܐܝܬܘܗ̇ ܩܠܗ ܐܢܫܝ̈ܢ ܡܫܡܫܢܘܬܐ، ܠܐ ܗܠܝܢ ܚܕܐ ܡܫܓܚܢܘܬܐ ܩܐ ܬܫܡܫܬܐ. ܐܗܐ ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܡܫܓܚܢܐ ܗܠܝܢ ܠܬܫܡܫܬܐ ܕܡܫܡܫܢܘܬܐ ܟܠܢܝܬܐ ܕܡܕܢܚܐ ܕܡܕܒܪ̈ܢܐ ܘܬܫܡܫܬܐ ܡܘܕܥ̈ܢܐ. ܠܐ ܚܕܒܫܐ ܟܠܗܝ ܗܘܝܢ ܟܠ ܕܬܫܡܫܬܐ ܒܝܘܡ ܩܐ ܕܡܢܝܐ ܚܕܒܫܒܐ ܚܕܠܥܕܢܐ ܡܫܬܐܠܢܐ. ܐܗܐ ܡܢܕܝ ܗܘܝܠܗ ܒܝܠܗ ܕ **ܕܡܕܒܪܐ ܐܚܪܢܐ ܕܬܫܡܫܬܐ ܒܝܠܗ ܩܘܡܐ ܕܠܐ ܗܘܝܐ ܐܢܝܢ ܐܗܐ ܡܫܡܫܢܘܬܐ .**

ܡܠܝܢ ܠܚܕܒܫܒܢ ܚܕܠܥܕܢܐ ܕܟܕܝܬ ܒܟܠܐ ܡܢܝܐ ܩܕܝܡ ܢܘܟܪܐ ܐܢܬ ܒܝ ܩܕܝܬ.

ܣܝܩܘܡܐ ܕ ܬܫܡܫܬܐ	ܥܕܢ ܕܬܫܡܫܬܐ	ܫܘܕܥܐ	ܚܬܝܡܘܬܐ ܕܡܫܓܚܢܐ ܕܦܩܕܐ ܕܡܫܓܚܢܘܬܐ
ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܟܠܢܝܬܐ ܕܡܢܝܢܐ ܩܘܡܐ ܗܘܝܬ ܕܫܥ̈ܐ:			